



Vor 30 Jahren – Seite 3



Bildreport – Seite 7



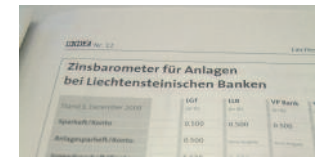
Atelier B&B AG – Seite 11



Immobilien – Seite 12, 13



Dornbracht – Seite 19



Zinsen/Heizölpreise – Seite 23



Wohnen, Heimat und ein bisschen mehr



Zu Besuch bei Familie Bürzle an der Palduinstrasse in Balzers, durften wir das neu umgebaute Einfamilienhaus an traumhafter Aussichtslage besichtigen. Zusammen mit ihrem Architekten haben sie sich reichlich Zeit für die Planung gelassen. Während der fünf monatigen Umbauphase konnte die vierköpfige Familie das Haus nicht bewohnen. Doch die Mühe hat sich sichtlich gelohnt. Man merkt dem Filialleiter einer Bank und seiner Frau die Freude im neuen Reich förmlich an.

Herr Bürzle, sind Sie zufrieden mit Ihrer jetzigen Wohnsituation?
Mit der jetzigen Wohnsituation sind wir sehr zufrieden. Die Lage ist hervorragend, wir geniessen jeden Tag die tolle Aussicht, welche unverbaubar ist. Unser Haus liegt am Waldrand und es ist sehr ruhig hier. Durch die komplette Renovation unseres 20-jährigen Hauses fühlt es sich an, wie wenn wir neu gebaut hätten. Meine Frau strahlt um die Wette, wenn sie in der neuen Küche steht – ich übrigens auch.

Was waren Ihre Beweggründe für einen Komplettumbau?
Die Bedürfnisse haben sich geändert. Küche und Esszimmer waren uns zu

klein. Wir wollten einen offenen Raum um mehr Wohn- bzw. Raumgefühl zu erhalten. Im Badezimmer musste die Badewanne für eine Dusche weichen. Um jeden Platz optimal ausnützen zu können, haben wir diverse Schränke im unteren Bereich einbauen lassen.

Welches ist Ihr Lieblingsraum oder Ihre Lieblingsecke?
Unser Lieblingsraum ist der komplette Wohn- und Essbereich. Durch die Möglichkeit, unsere Multi-Media Wand zu verschieben kann einerseits der Raum vergrössert werden, andererseits ist es möglich auf beiden Seiten fernzusehen oder Musik zu hören. Unsere Lieblingsecke an sonnigen Tagen ist der grosszügige Balkon.

Wie würde Ihr Traumhaus aussehen und wo würde es bevorzugterweise stehen?
Wir leben in unserem Traumhaus! Durch den Umbau haben wir unser ehemaliges Haus in unser persönliches Traumhaus umgestaltet.

Unsere jüngste Tochter Sabrina (17) träumt von einem gemütlichen alten Haus im Landhausstil. Fabienne (20) bevorzugt ein modernes Haus, welches



durch persönliches Flair gemütlich gestaltet ist.

Unabhängig vom Ist-Zustand – Gehen wir einmal davon aus, Sie müssten ein neues Heim suchen. Wo würden Sie Ihre Prioritäten betreffend Lage, Grundriss, Ausbau, Aussicht, Ökologie, etc. setzen?

Die Lage wäre sicherlich ein wichtiger Punkt. Ruhe und der praktische Nutzen wären ebenfalls wichtige Faktoren.

Ist Ihnen Eigentum wichtig, oder könnten Sie auch als Mieter gut leben?
Meine Frau und ich haben noch nie in Miete gelebt. Deshalb ist das für uns keine Thematik. Wir waren in der glücklichen Lage, vor ca. 20 Jahren in einer Gemeindeüberbauung ein Grundstück im Tausch mit einem Landwirtschaftsboden plus Aufpreis zu erwerben.

Ist «Wohnen im Alter» ein Thema für Sie? Denken Sie, dass sich Ihre Bedürfnisse verändern werden?
Das ist aktuell kein Thema für uns. Wir haben uns auch beim Umbau nicht damit beschäftigt.

Was meinen Sie generell zur Wohnsituation in Liechtenstein?
Die letzten Jahre wurde, auch aufgrund günstiger Hypothekarzinsen, viel gebaut. Zurzeit herrscht in Liechtenstein ein Überangebot an Wohnungen. Wie lange diese Situation so anhält ist von verschiedenen Faktoren abhängig, unter anderem von steigenden Zinsen oder der Bautätigkeit.